

Service Contract No. _____

September 2, 2013
Sydney, NSW
Australia

Алексей Гринько, миграционный агент [MARA No. 0103440](#), действующий от имени компании Sydney Visa Pty Ltd, и именуемый в дальнейшем Агент, и **%username%**, проживающий в %Default City%, именуемый в дальнейшем Клиент, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Агент оказывает Клиенту содействие в подаче заявления в Департамент Иммиграции Правительства Австралии (DIBP) на получение иммиграционной визы Subclass 188 Business Investor/Innovation Stream. Имея целью достижение указанного результата, Агент:

- представляет Клиента в DIBP и в других официальных органах Австралии на предмет данного дела;
- консультирует Клиента относительно всех аспектов данного дела;
- подготавливает и подаёт заявление и другие официальные формы, определённые законодательством для получения спонсорства, от штата/территории включая, при необходимости, размещение заказа на изготовление бизнес-предложения/плана третьей стороной;
- подготавливает и подаёт заявление и другие сопутствующие документы в DIBP;
- выполняет прочую необходимую работу по данному делу до решения по нему. Стороны согласились, что любая часть вышеупомянутой работы с согласия клиента может быть передана для исполнения третьей стороне за счёт дополнительных расходов клиента без изменения величины агентского сбора.

1.2. Полный список услуг, входящих в пакет по настоящему Договору, приведен в публичной оферте от 2.9.2013, находящейся по адресу: http://sydneyvisa.ru/netcat_files/213/181/SV_public_offer.pdf и являющейся частью настоящего Договора.

Alexei Grinko, registered [MARA agent No. 0103440](#), acting on behalf of Sydney Visa Pty Ltd and further referred as the Agent, and **%username%**, further referred as the Client, have entered into the Contract on the following:

1. Subject of the Contract

1.1. The Agent assists the Client in applying for an immigration visa Subclass 188 Business Investor/Innovation Stream. In order to achieve this goal, the Agent is to:

- represent the Client when interacting with the Department of Immigration and Border Protection (DIBP) and other authorities (if necessary), regarding the Client's case;
- advise the Client on all aspects of his case;
- prepare and lodge a state/territory nomination application with all required forms, including business plan/proposal composition (if necessary) by a third party;
- prepare and lodge a visa application with the Department of Immigration and Border Protection, with supporting documentation;
- fulfil any other job, necessary for finalizing the case. It has agreed that any part of the above work can be outsourced to a third party at the Client consent without changes of Agent's fees on the Client's expense.

1.2. The full list of services included in the package according to the Contract can be obtained from the public offer from 2/9/2013 located at http://sydneyvisa.ru/netcat_files/213/181/SV_public_offer.pdf

1.3. Any correspondence between the Client and the Agent (including e-mails) relevant to the case under the Contract is regarded as a part of the Contract and may be used as evidence for a dispute.

1.3. Любая переписка Клиента и Агента (включая электронную), имеющая отношение к иммиграционному делу, регулируемому настоящим Договором, является частью настоящего Договора и может служить свидетельством при разрешении споров между Клиентом и Агентом.

2. Цена договора (в AUD)

Агентский сбор 16000

Файловый сбор Департамента иммиграции рассчитывается, исходя из следующих параметров:

За основного заявителя 4065
За взрослого члена семьи 2035
За члена семьи до 18 лет 1015

Всего первая часть файлового сбора DIBP: xxxx

Клиент осознает, что вторая часть файлового сбора DIBP размером 8520 AUD на основного заявителя и 4250 AUD на каждого взрослого члена семьи, не прошедшего тестирование IELTS с результатом 4.5 или выше, подлежит оплате непосредственно перед выдачей иммиграционной визы.

Размер файлового сбора может быть изменен без предварительного уведомления по решению DIBP. Заявление на спонсорство штата по решению правительства штата может предусматривать дополнительный сбор, не включенный в цену договора.

Агент оказывает Клиенту по желанию последнего следующие **дополнительные услуги**:

Перевод документов с русского на английский язык согласно требований DIBP (20 AUD за 1000 знаков или 30 AUD за документ).

3. Порядок расчетов

Суммы агентского сбора подлежат выплате в следующем порядке:

до начала работы: 4000
после получения номинации штата/территории 4000
перед подачей заявления в DIBP: 4000
после принятия положительного решения по визовому заявлению, а также в случае отказа по причине несоответствия критериям характера или здоровья 4000
Всего: 16000

Перечисление Клиентом файловых и иных сборов производится в течение 5 банковских дней по получении уведомления от Агента.

Оплата **дополнительных услуг** производится на основании отдельных счетов, выставляемых Агентом Клиенту.

4. Дополнительные условия

4.1. Агент верит, что Клиент имеет разумные перспективы успеха по данному делу, но не

2. Contract Price (AUD)

Agent's fee 16000

Department of Immigration application fee is calculated on the following basis:

Main applicant 4065
Secondary applicant above 18 2035
Secondary applicant under 18 1015

DIBP 1st instalment in total: xxxx

The Client is presumed to realize that the 2nd installment of the application fee (8250 AUD per main applicant and 4250 AUD per each secondary applicant having not provided IELTS 4.5 certificate) should be paid before the visa is granted.

The application fee may be changed by the DIBP without any preliminary notice.

Possible state sponsorship application fee is not included in the cost agreement.

The Agent also provides following **complementary services** (if required):

NAATI accredited documents translation from Russian into English (20 AUD per 1000 symbols or 30 AUD per document).

3. Order of payments

The fees mentioned in the Paragraph 2 of the Contract should be paid in the following order:

prior to commencement of the work: 4000
after the state/territory nomination is obtained 4000
before the visa application is lodged: 4000
after the visa is granted or application is rejected on character or health requirements non-conformity: 4000
Total: 16000

All fees (including application fees etc.) should be paid by the Client within 5 business day after the Agent's advice.

Complementary services are to be invoiced by the Agent separately.

4. Complementary terms

4.1. The Agent believes that the Client's case is reasonably probable to be finalized successfully, but

гарантирует положительный результат и не называет сроков завершения дела.

4.2. В случае изменения первоначального плана иммиграционного процесса и возникновения необходимости дополнительных действий, текст Договора подлежит корректировке по соглашению Сторон.

4.3. Исходя из текущей обстановки и соображений целесообразности, тип визы «инвестор/владелец бизнеса» может быть изменен в пределах бизнес-потока по соглашению сторон. В этом случае, если от агента не требуется совершения дополнительных действий, сумма агентского сбора не меняется.

4.4. Если по прекращении действия настоящего Договора остается непогашенная задолженность Клиента перед Агентом, Агент имеет право задержать у себя принадлежащие Клиенту документы (за исключением документов, перечисленных в п. 10.4 Кодекса Агента) до погашения задолженности.

4.5. Агент начинает работу по настоящему Договору в течение 7 дней с момента получения первого платежа в соответствии с п. 3 Договора.

4.6. Споры между Агентом и Клиентом, которые невозможно урегулировать путем переговоров, подлежат разрешению в надзорном органе – Агентстве по регистрации миграционных агентов (MARA – <http://mara.gov.au>).

4.7. Ведение дела Агентом регулируется Кодексом миграционного агента, копия которого находится на сайте MARA по адресу: <https://www.mara.gov.au/Code-of-Conduct/Code-of-Conduct/default.aspx>.

neither guarantees success nor predicts terms of finalization.

4.2. Should the initial migration plan changes and any additional efforts have to be done, the Contract is subject to amendment by the Parties agreement.

4.3. When reasonable, visa stream (investor/business owner) can be swapped to comply with the situation change. If no additional agent's work is required, no additional charges from the agent follow.

4.4. If the Client owes anything to the Agent after the Contract has been terminated, the Agent has a right to keep the Client's documents (except for the documents mentioned in Paragraph 10.4 of the Agent's Code) until the debt is repaid.

4.5. The Agent starts working on the Client's case within 7 days after the first payment has been received.

4.6. Disputes between the Agent and the Client, which cannot be negotiated, are to be settled by Migration Agents Registration Authority (MARA – <http://mara.gov.au>).

4.7. The case processing is regulated by the Migration Agent's Code of Conduct which can be located at MARA website: <https://www.mara.gov.au/Code-of-Conduct/Code-of-Conduct/default.aspx>.

Миграционный агент:

Alexei Grinko
Bank: Westpac Banking Corporation
Account Name: Sydney Visa Pty Ltd
SWIFT: WPAC AU 2S
Account No.: 032085222521
Bank Address: 138-140 Longueville Road,
Lane Cove NSW, 2066
Tel: (612) 94189244
Fax: (612) 94270983

Клиент:

Address:

Passport No.
Ph.:
Mobile:
e-mail:
Skype: